



P. Ruciński i S. Piórkowski
Spółka Jawna
70-419 Szczecin, Pl. Rodła 8-11
NIP PL8513174809

1	Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)			MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR N°									
2	Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) P. Ruciński i S. Piórkowski Spółka Jawna Pl. Rodła 8-11, 70-419 Szczecin NIP PL8513174809									
3	Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)									
4	Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country)			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer Carrier's reservations and observations Jakość i stan towarów nie sprawdzany przez przewoźnika. Bez odpowiedzialności za faktyczną zawartość opakowań. Qualität und Zustand der Ware durch Frachtführer nicht kontrolliert. Ohne Verantwortung für tatsächlichen Inhalt der Verpackungen. Quality and condition of goods not examined by the carrier. Without responsibility for the real contents of package.									
5	Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached												
6	Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7	Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8	Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9	Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10	Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11	Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12	Objętość w m³ Umfang in m³ Volume in m³
Klasa Klasse Class		Liczba Ziffer Number		Litera Buchstabe Letter		(ADR*)							
13 Instrukcje nadawcy / Anweisungen des Absenders / Sender's instructions					19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements Koszty: SAD, T-1, T-2, inne - w cenie frachtu - poza frachtem								
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego - nadawca / odbiorca Frachtzahlungsanweisungen Instructions as to payment for carriage A) akceptuję warunki przewozu B) akceptuję dodatkową opłatę za przetrzymanie samochodu C) wyrażam zgodę na złożenie towaru na magazyn / skład celny KH, III, XXVI, KC, art. 801 §2,3 art. 802 §1					20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by		Waluta Währung Currency		Wartość Warenwert Value				
					Przewoźne Fracht Carriage charges								
					Dopłaty Nebengebühren Supplem, charges								
					Koszty dodatkowe: Sonstiges Miscellaneous		SAD T-1 T-2						
					Ubezpieczenie Versicherung Insurance								
21 Wystawiono w / Ausgefertigt in / Established in					dnia / am / on		15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery						
22				23				24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received					
Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender				 P. Ruciński i S. Piórkowski Spółka Jawna Pl. Rodła 8-11, 70-419 Szczecin NIP PL8513174809 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier				Podpis, data i stempel odbiorcy Unterschrift, Datum und Stempel des Empfängers Signature, date and stamp of the consignee					

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* In case dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.